

Székegy Közelet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.
Egyes szám ára 4 L.

Felolós szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám
Telefonszám: 34.
Megjelenik minden vasárnap.

A vármegyei tanács

f. hó 12-ikén, szerdán d. e. 9 órakor kezdődött a rendes őszi gyűlése, rövid megszakítással, a késő esti órákba nyult bele. A tanácskozás kiterjedt a megye fontosabb bajainak mindenikére, s igyekezett az általános panaszokat, nyomorúságokat lehetőleg orvosolni, vagy legalább is azokat erőteljesebb hangon világgá kiáltani, hogy mindazok tudomásul vegyék, akikről a segítés várható és remélhető. A hosszantartó gyűlés vezetése különben Jodál Gábor dr. megyetanácsesi elnök kezében volt, aki ennek a feladatnak állandó éberséggel, fegyelmességgel itélőképességgel felelt meg.

A szokásos kezdeti formások után a megyei tanács tagjai a hűség- esküt öféségére, Károly királyra, letették, ahihez a tanács hódoló táviratot is intézett. A megyei tanácsválasztmány elnöke Sebesi Ákos dr. alapos gondnal szerkesztett jelentésében a vármegyei közigazgatás legutóbbi tevékenységét ismertette. Megemlítette a közegészségügy terén észlelhető, állapotokat, valamint az utak állapotát, amely az állami utakénál sokkal kedvezőbb. Utak fenntartására 2 és fél milliónyi összeget fordítottak. Foglalkozott a nép küzködő, leszegényedett állapotával, amelyben a súlyos adóterhet viselni csak nehezen tudják. A jelentéshez szólva Bartalus Izsák az utak kavicsozásának hibáit bírálta, s kifogásolta, hogy egyes körörszók (különösen az u. n. »párciumban«) nem törődnek eléggé közegészségügyével. Fröllich Ottó a nép gazdasági nyomorúságáról, s ezzel kapcsolatban főképpen az állat- és gabonaforgalom emelésének szükségéről mondott nagyon nyomatékos és helyes megjegyzéseket.

Kakucs Ferenc plebános a vasárnapi munkaszünet és zárórak szigorú megtartását kívánta, valamint azt, hogy a már így is nyomorgó lakosság terhére ne állítsanak fel még új óvodákat. A nép mostani végsőkig megterhelhet voltára való tekintettel engedjenek az óvoda-ügy megoldására legalább 1—2 évi haladékot, amíg gazdaságilag magához térhet. Ugyancsak Kakucs plebános tette szóvá azt, hogy Szentegyházsfaluban összesen 52000 leunyi bírságot róttak ki a szülők, mert nem küldték gyermekeiket állami iskolába.

Helyénvaló és szükséges volt az alispáni jelentéssel kapcsolatban a Szabó András igazgató felszólalása, aki a székegy gazda és iparos társadalom rettenetes vagyoni helyzetét tette szóvá. Felhozta, hogy még ma is, amikor már mindenféle kereset megszűnt s a nép legnagyobb szorgalma dacára is már csak tengetni tudja életét, olyan adókövetésekkel és büntetésekkel sújtják a népet, amik teljesen törvényellenesek. Egy esetet említ, amely szerint egy szegény hadi-özvegy nagyobbik fiát, aki a gazdasághoz tartozó két lóval olykor egy-egy szekér deszkát szállít az alvidékre, ezért 2400 lej külön kereseti adóval rótták meg, s minthogy ez a fiu egy párszor magával vitte a szekéren 14 éves félszeg öccsét is, ezt a gyermeket is megidéztek az adóhivatalhoz s rá külön kiróttak 1900 lej jövedelmi adót. Szentléleki és bogárfalvi gazdákat 500 lej büntetéssel sújtották Marosvásárhelyen, ahová a saját közbirtokossági failletményükbe kapott tőkefából fűrészelt deszkát vittek eladás végett. Kifogásolta a tejszövetkezetek és tejszarnokok —, sőt

a házi üzemben való tejfeldolgozás megadóztatását is, mert ezek sem tekinthetők külön ipari foglalkozásnak és jövedelmi alapnak, minthogy a földmívelésnek, mint ősfoglalkozásnak csak egyik ágazatát képezik. Hasonló értelemben szólalt fel Kiss István keseti ref. lelkész, aki főképpen a házi- ipari foglalkozás megadóztatása ellen emelt szót.

Vajda Ferenc esperes a népet pusztító betegségek: a vérbaj, tüdő- vész, alkoholizmus terjedésének megdöbbentő méreteire hívta fel a figyelmet, ezek ellen intézkedéseket kérve. A szentegyházsfalvi iskolai bírságolások esetéből kiindulva kérte, hogy a prefectus és az állandó választmány elnöke előforduló hasonló ügyekben folytassanak le vizsgálatot és egyetértésben járjanak el.

Margineanu vezető tanfelügyelő válaszában magyarázta a bírságolások okát. Az egyéb megterhelések pedig, mondotta, jelentéktelenek, s vannak községek, amelyek segélyt is kapnak.

Tudjuk, hogy mindezen sérelmeket a megyetanácsnak nem áll módjában megszüntetni, de méltán elvárhatnók a »gazdapárti« kormánytól, hogy a törvénytelen adózások és büntetések rendszerét megnyitásban általános rendelettel szüntesse meg.

A költségvetés tárgyalásánál Sebesi János dr. a nagyfokú takarékos- ság szükségét hangoztatta, különösen Margineanu a tanfelügyelő Vajda és Nanu lelkészek a kulturális ügyek, Pop főorvos a közegészségügy, Biró Lajos c. igazgató pedig az iskolai ügyek támogatására szolgáló segély-összegek felvételét kérték. Ezekből azonban a tanács, fedezet hiányában, semmit sem teljesíthetett. Végeredményében a költségvetést 994.000 leu hiánnyal állapították meg. Miután pedig a tanács meg volt győződve, hogy ezt pótdadó alakjában a közönségre hárítani a mostani viszonyok közt nem lehetséges, elhatározták, hogy a hiány fedezetére államsegélyt kérnek.

A községek szétválasztását egyhangulag elhatározták. Ennek érvényességéhez még a kolozsvári kormány- igazgatóság jóváhagyása szükséges, ami, előreláthatólag, hamarosan meg is lesz. Ez esetben a községek január elsejéig ismét visszakapják önállóságukat. A megyei vezértitkári állás betöltését vita előzte meg. Végül egyhangulag Peltzer Vilmos dr. lett a vezértitkár. Kiss Károly a megszüntetett oklándi erdőgondnokság visszaállítása érdekében szólalt fel. Ezekben kívül még több, a közigazgatás menetét biztosító szabályrendeletet szavaztak meg, több bizottsági tagsági helyet töltöttek be. A gyűlés este 9 óra után végződött.

A legújabb büntetések.

Különös joggyakorlatot vezetnek be megyénkben az erdei kihágások ügyében. Ha az erdőőrök által bejelentett erdei falopások tettesei ki nem puhatolhatók, az erdészeti hatóság az erdőbirtokosság előjáróit, az ugynevezett »direktoriumot« jelenti fel a bíróságnál s megtörtént, hogy a bíróság ilyen esetekben a direktoriumot ítélte el erdei kihágásért. Ez az elítélés kétségtelenül helytelen s csak a törvény téves magyarázatán alapulhat. A törvény 46. szakasza szerint ugyanis a direktorium tagjai egyetemlegesen felelősek azokért a károkért, amelyek a kezelésükre bízott közbirtokosok mulasztásuk miatt éri. Eltekintve attól, hogy az erdőőrés nem a direktorium, hanem az erdőőri személyzet feladata: a törvény csak vagyoni felelősséget

állapít meg a direktorium tagjaival szemben, de nem büntetőjogi és különben is általános büntetőjogi elv, hogy senkisémet vonható büntetőjogi felelősségre olyan cselekményért, amelyet nem ő, hanem más követett el. A hasonló feljelentésekre tehát a bíróság csak még tárgyalást sem volna szabad kitűznie, hanem hivatalból vissza kellene utasítania azokat. A birtokossági eljárások tisztelbeli állást töltenek be, amelyért díjazást nem kapnak s ha nem szűnik meg a helytelen büntetési rendszer, a birtokossági eljárások tisztességére ma-holnap senki sem fog vállalkozni.

A közönség köréből.

Az a nagy takarékoskodás — kicsiben.

Madgearu miniszter a költségvetések összeállításánál kiadja a jelszót két milliárd megtakarítására. A megtakarítás az egyes tárcáknál könnyen megy, csak a közoktatásügyi költségvetésnél akad el a dolog. Pedig Costachescu miniszter keményen állja helyét a fölösleges iskolák »leépítése« mellett. A dornavatrai polgárok, kik a leépítésre ítélt városi liceum megmentése ügyében jártak küldöttségben a miniszternél, kereken elutasítást kaptak, — a fölösleges kiadástól, még a kultúra terén is őrizkedni kell.

A miniszter a spórolási területet — a községeket — nem mindenhol veszi észre. Vármegyénk több községét egész meglepetésszerűen állami óvodákkal ajándékozták meg. Csak megjelenik az állami óvónő s nyomban jön a hatósági rendelet a bírónak az óvoda megindítására nézve.

A községek az óvónőt, óvodát nem kérték, hisz ma mindenütt alig tudnak napról-napra élni, különösen a nagy családok. Hát a sok gyermekes apa, aki még a mindennapi kenyeret sem tudja megkeresni, ráér arra, hogy napjában kétszer a hátán hordja az óvodába meztelbábó gyermekeit? A községi lakosok zugolódna, kérelmeznek a miniszterhez, hogy hagyjon fel az óvoda-ügygyel, mert ennek ma nem az ideje.

A kultusz tárcának mégis csak van fölös pénze. Mert ezeknek az óvónőknek ma igazi teendőjük nem sok akad. De nem is a munka, a fontos, hanem, hogy álljon az óvoda. Legalább is érthető tehát a mondása egyik atyafinak, aki látva a dolgok menetét, azt mondta, hogy a kisasszony valamelyik vármegyei urnak a rokona lehet, s állást kellett neki szerezni.

Uraim! A lerongyolódott, elkeseredett, éhező emberek részére először emberséges bánásmódot, kereseti alkalmat és kenyeret kell nyújtani, különben a nyomor iskolájában olyan szellem, olyan tanok fejlődnek ki és erősödnek meg, amelyek magára az egész társadalomra, az állam rendjére nézve jelentenek veszedelmet. Erre az iskolára fordítsák tehát most a legnagyobb gondot az illetékesek, nehogy egy későbbi felelősséggel egyidejűleg, meglepődve, azt is látniuk kelljen, hogy a bajon nem lehet már segíteni.

Falusi.

Estéli istentisztelet a református templomban. A helybeli református templomban minden vasárnap délután 6 órakor tartatik meg a rendes istentisztelet. Ennek keretében november hó 23-án, vallásos estély is lesz, amelyen Fábán Adorján Béla patákválvi lelkész tart előadást a prédesztinációról.

IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: november hó 20-án Erzsébetváros, 21-én Törösvár, 23-án Csikrákos, Homoródbene, 25-én Gyergyóditró, Gyulakuta, Szászkezd.

Örömmel tudatjuk összes vidéki iparos testvéreink, hogy a vidéki iparosoknak testületünkbe való belépése elfogadtott és jóváhagyott. Így tehát a mai naptól kezdve a vidéki iparosok ipartestületünkbe tartoznak, ahol mindennemű ügyeikben készséggel állunk rendelkezésükre. Ezen körülményt jelenleg csupán röviden hozzuk köztudomásra, mert jövő közleményünkben már részletesen fogjuk ismertetni mindazon intézkedéseket, melyeket ipartestületünk jónak, üdvösnek és célravezetőnek lát a vidéki iparosság boldogulására és védelmére.

Hozni fogjuk sorrendben az összes jelentkező községeket és az ottani iparosok neveit is, akik már az első felhívásra siettek ezen fontos és minden iparosra nézve üdvös cél és feladat megvalósítására, mert hiszen azt mindnyájan jól tudjuk, hogy ma csupán tömörülve- egyesülve, közös erővel érhetünk el olyan eredményeket, melyek a mai nehéz napokban a kisiparos vállaira súlyosan nehezedő terheknek valamelyes könnyítését biztosíthatják. Összesen 14 községi iparos- sága jelentkezett a belépésre 134 taggal, ami azt igazolja, hogy a nyáron megtartott iparosgyűlésünk hívószavát megértve, helyesnek látták a közös célt és a közös küzdelmet. A belépést gyűjtő és irányító iparostestvéreinknek pedig innen küldjük buzdító szavunkat, hívják fel a még nem jelentkezetteket, hogy náluk írják alá a belépési nyilatkozatokat. Minden iparosnak itt van a helye, ahol a becsület és munka mezején küzd velünk célunk elérésében, mert nagy a mi ellenséges hadunk, amely nem más, mint a kon- tárok élősi hada, mely a becsületes iparos vérén akar élni, minden közteher viselése nélkül!

Fel a munkára, vidéki iparos testvéreink, Isten nevében!

Az ipartestület elnöksége.

Román lapszemle.

Az *Universul* november 3-iki számában »A revíziós politika veszedelmei« címen Mussolini legutóbb elhangzott kijelentéseivel kapcsolatban R. Seisanu tollából hosszabb cikket közöl. Akik mindenáron a revíziót akarják — írja többek között — úgy érvelnek, hogy igazságtalanságokat és hibákat szándékoznak kiigazítani, hogy Európában szilárd alapokra helyezzék a békét. Mik azok az igazságtalanságok — teszi fel a kérdést R. Seisanu a továbbiak során —, amiket a békeszerződések revíziójával helyesbiteni óhajtanak? A németek szerint igazságtalanság, hogy Keletporoszországot és Sziléziát a lengyelek bírják s végzetes tévedés, hogy Dancigot szabad kikötő várossá tették, mikor Németországnak nagyobb szüksége van rá, mint szomszédainak. A németek igazságtalanságnak tekintik, hogy Alsáciát és Lorent franciák bírják. Szükségesnek látják Ausztriának a német birodalomba való bekebelezését s a Csehszlovákiához és Olaszországhoz tartozó németlakta vidékek csatolását. A magyarok szerint égrekiáltó igazságtalanság, hogy országukat a mai határok szerint megcsönkítették. Minden

tartományt visszakövetelnek, amit a békekötés előtt birtak s ami ma Cseh-szlovákiához, Romániához, Jugoszláviához, Ausztriához és Olaszországhoz tartozik. — Magyarország a Mussolinival való jóbarátság ellenére is azon van, hogy utat nyerjen az Adriához. A bulgárok szerint velük is nagy igazságtalanság történt, midőn országuk mai határait megállapították. A neuilli békeszerződés revízióját követelik és követelik a román Dobruzsát, a szerb Macedoniát s az egész Tráciát. Lehetetlen elképzelni, hogy hasonló revíziót háború nélkül, békés uton meg lehessen valósítani. A békeszerződés revíziója óriási katasztrófát jelentene Európa számára, éppen ezért — fejezi be cikkét R. Seisanu — össze kellene tartaniok a győző államoknak, hogy megvédjék a békeszerződést és semmiképpen sem volna szabad támogatniok a revíziós törekvési országokat.

Az *Ordinea* november 6-iki számában súlyos kifogásokat talál a bukaresti vasutigazgatóság két széles hatáskörű főtitviselője ellen, akik kezükben tartják a vagon-park, technikai és egészségügyi osztályok vezetését, holott egyik közülük oroszországi zsidó, a másik pedig magyarországi zsidó származású. E tisztviselők személyében háború esetén nem látja biztosítva a lap a román állam legfőbb érdekeit.

A *Viitorul* november 6-iki számában budapesti jelentések nyomán olyan hírekről számol be, melyek szerint Zita exkirálynő Ottó kíséretében az elmúlt hét szombatján megfordult volna Mikes János gróf, szombat helyi püspök palotájában. Mikes püspökről köz tudomásu, hogy egyik vezetője a magyar királypárti törekvéseknek. E hírek a bécsi puccstervek leplezésével egyidejűleg kerültek forgalomba... Ugyanezt közli a *Cuvântul, Dreptatea* és a *L'Independance Roumaine* is.

A *Patria* »Revíziós álmok« cím alatt Bethlen grófnak törökországi látogatásáról és a Mussolin munkájához fűzött revíziólista reményekről cikkeznek és ezzel szemben francia folyóiratok cáfoló hangjairól is számot ad.

Az *Adeverul* november 7-iki számában Rador jelentése nyomán kommentár nélkül közli Bethlen magyar miniszterelnök nyilatkozatát, amit törökországi útjával kapcsolatban a sajtó munkatársainak adott. A román sajtó kiemeli a magyar miniszterelnök nyilatkozatának azt a részét, amely szerint Bethlen az olasz-török-görög-bulgár-magyar-osztrák-német blokk kialakulásának kérdésében kijelentette, hogy nem próféta. Olaszországgal,

Ausztriával, Törökországgal, Görögországgal és Bulgáriával Magyarország viszonyt tart fenn, ez azonban nem jelenti azt, mintha szövetséges csoportról vagy szövetségesek hálózatáról lenne szó.

SPORT.

Achvilla—Hargita.

Az utolsó mérkőzés.

Vasárnap a Hargita az őszi szezon utolsó bajnoki mérkőzését játszotta le az új sétatéri pályán. Ellenfele a segesvári Achvilla lesz, amely az utóbbi időben szépen feljavult — a helybeli munkácsapatot is legyőzte. Ha a Hargita ezt a meccset megnyeri, úgy a bajnokságban a második helyre kerül. Minthogy az idő is megjavult s a Hargita rendes felállításban veszi fel a küzdelmet, szép sportra van kilátás s remélhetőleg, a közönség is nagy számban fogja végig nézni az őszi forduló utolsó mérkőzését.

A Hargita T. E. figyelmezteti az érdekelteket, hogy f. hó 17-én, hétfőn az új pályát bevetik fűmaggal, hogy tavaszra fűves pályán lehessen játszani, ilyenformán f. hó 17-től kezdve a pálya le lesz zárva.

Vegyen már most

hőcipőt és egyéb cipőket
10%-os engedménnyel
Ritternénál
(volt TURUL-cipőraktár).

HIREK.

November 15

Házasság. Kleisch Dóra és Gáspár Gábor f. hó 15-én a segesvári ág. ev. templomban házasságot kötöttek. (Külön értesítés helyett.)

Róm. kath. tanítóink közgyűlése. Az »Udvarhely esperes-kerületi róm. kath. Tanítóegyesület« őszi rendes közgyűlését november hó 27-én Székelyudvarhelyen a róm. kath. elemi fiúiskolában tartja, melyre a meghívott az egyesület tagjai részére az elnökség megküldötte.

Tiltalom a szerencsejátékok ellen. A belügyminisztérium 56 607—1930 sz. rendelete folytán a közfogyasztási helyiségek tulajdonosai szerencsejátékok (kártya, rulett, stb.) folytatását helyiségeikben nem engedhetik meg. Akik ez ellen vétene, szigorúan megbüntetik.

szegyűjtötte Rubinyi Mózes. Most sor került a csángó népdalok összegyűjtésére is, mondhatjuk talán, hogy a tizenkettedik órában. Domokos Pál Péter, csikszerepai ifju tanár, a folklor-muzsikának abszolút rajongója, aki eddig is nagy szolgálatot tett a székely népdalok gyűjtésével s az e népdalok körül felburjánzó gyomok tisztogatásával, vállalkozott arra, hogy összegyűjti őket. Elhatározását és általános értékű művészi vállalkozását szerényebből senkivel sem közölte, terve megvalósítására nem vette igénybe a sajtó reklámozási szíveségét, mégis nemrégiben nagy örömmel értesültünk arról, hogy vállalkozását siker koronázta, amennyiben egy egész csokorra valót, több, mint 70 darab csángó népdalt és balladát gyűjtött össze, amelyek nemcsak abból a szempontból bírnak óriási értékkel, hogy egy eltűnő készülő néptörzsek utolsó nemzeti karakterét sugározzák vissza, hanem zeneesztétikai és történeti szempontból is nagy jelentőségűek. Ugyanis ezeknek a daloknak a melódiai geográfiai és kulturális elszigeteltségükben több évszázadon keresztül változatlan eredetiségben maradtak meg s így a székely népdalok történeti fejlődésének elsősorú, hiteles kuforrásai.

Nekünk, udvarhelyszékieknek, különösen nagy érdeklődéssel kell tekintelnünk ezen összegyűjtött dalok felé, amelyek kivándorolt őseink és leszármazottjai ajakáról menekültek im meg az enyészettől, de faji szempontból is örömlünk nekik, mert ma éppen

Halalozás. Szász Mózes, a városunkban közismert fiakkeres »Mózsibáé«, 64 éves korában, f. hó 13-ikán, elhunyt.

Politikai párt gyűlések a megyeházán. Mult vasárnap, 9-ikén délelőtt a helybeli román nemzeti parasztpárt gyűlést tartott a vármegyeház kistermében Luliu Laslo esperes elnökle alatt. A teremnek a gyűlés céljára való átengedésére az állandó választmány elnökétől engedélyt nem kértek, de ilyen engedély nem is adható, mert egyetlen politikai pártnak sem engedhető meg, hogy gyűléseit a megyeház hivatalos helyiségében tartsa. Akár van autonómia, akár nincs, a leghatározottabban tiltakozunk az ellen, hogy a megyeház hivatalos helyiségében bármely politikai párt gyűléseket tartson. Mit szólnának a parasztpártiak ahhoz, ha a Magyar Párt vette volna igénybe a hivatalos tanácskozó termet ilyen célra? Reméljük, hogy ez az első eset — egyszersmind az utolsó is volt!

A barnakenyér árát 4 leura, a fehér kenyérét 6 leura maximálták le nemrég a városházán. Örvendetes jelenség ez a fogyasztók, a közönség nagyobb tömegei szempontjából, aminek öröme az sem rontja le teljesen, hogy azóta ezeket az árakat, a pékek megmozdulása folytán, már fel is emelték: 5, illetve 7 leura. Ebből az alkalmából azonban arra nézve szeretnénk felvilágosítást kapni, hogy miért kell városunkban a péksüteményeknek még a kenyér árának lemaximálása mellett is oly magas árak legyen, mint abban az időben, amikor a finom liszt kilója csak 20—22 leuért volt beszerezhető. Talán csak nem azért, hogy (amint odaát hirdetik) ma nincs egyoldalú protekció, ma a kisemberek, szegények felkarolásának idejét éljük? Hiszen a szegény pékek legtöbbje nem készít süteményt!

Köszönetnyilvánítás. A szombatfalvi ifjusági egyesület ezúton mond hálás köszönetet Mátyás Sándor, ifj. Gothárd István, Imre Gáspár, Fodor Lajos, Györfi Dániel, Varga Árpád, Mátyás József, Albert Lajos, Barabás Domokos és Demeter Andornak azon 1000 leu adományért, melyet a népház adósságainak törlesztésére adományoztak, Sándor Ferencnek az ő külön adományáért, ugyancsak József Jánosné, Incze Sándor, Bomhér Dénes és Laczkó nének, azon könyvadáományokért melyekkel az ifjusági egyesület könyvtárát gyarapítani szívesek voltak.

x Babaklinika Szabó Ödön fodrászüzletében, ahol mindenféle játék-babát kijavítanak és a hiányzó részeket pótolják. Babaparókák minden színben. Jutányos árak. Elvállalom műkedvelői előadások maszkirozását, úgy helyben, mint vidéken. Színházi parókák és kellek kikölcsonzása.

ma, féltő gonddal kell számotartanunk és felkutatnunk minden értéket, ami a miénk volt, vagy velünk kapcsolatban van, mert olyan kevesen vagyunk és soraink a sorozatos szenvedések alatt úgy meg-meglazultak, hogy a multból előcsillanó értékekre igen nagy szükségünk lehet. Ha már nem gondolhatunk arra, hogy a csángókkal valaha is egyesülhessünk, (sajnos, az ilyirányú kísérletek a multban is eredménytelenek maradtak), legalább a velük való kapcsolatot kellene élnökíteni, erősíteni.

Hálások vagyunk Domokos Pál Péter önzetlenül nemes és értékes munkájáért; bizonyára meg fogja méltó jutalmát találni abban, hogy a legilletékesebb komoly körök gondoskodni fognak az összegyűjtött cinksek megőrzéséről és közzétételéről. Addig is irigyljük Domokos Pál Péter szükebb pátriáját, ahol éppen napjainkban mutatja be a lelkes gyűjtő sorozatos előadások keretében élményeit és megfigyeléseit. Ezekre az előadásokra bizonyára nagyon sok komoly kultur- és zenés ember innen is kíváncsi lenne, hiszen egy tőlünk elszakadt testvérnép dolga éppen ma érdekes és vonzó; talán valamelyik udvarhelyi kulturregylet programja keretében megnyerhetné az előadót általános művészi értékű előadásának a megismétlésére, amelyre ha nem is biztosíthatna előzetesen zsufolet termet, de mint az manapság a magánérdeklátványosság estélyeken lenni szokott, mindenesetre azon a tudomány és művészet komoly rajongói teljes számban képviseltetve lennének.

Mihály Lászlónak egy finom verse jelenik meg mai számunkban. Idestova 10 éve már, hogy a Székely Közélet az első versét közölte a fiatal diáknak, aki azóta pesti szerkesztőségek tagja, az irodalomnak ott künn is méltányolt munkása lett, s aki gondolataival most is mindegyre hazatalál, ennek időnként egy-egy kedves tanujelét is adva. A költő életében nemrég nevezetes esemény történt: férj lett, férje: Jánossy Margitnak, akivel való házassága — mint nekünk írja — egy 5 éve tartó, nem mindennapi, lelki kapcsolat meg erősítése. Természetes, hogy a mi kedves »fiunk« életének e nevezetes eseményéhez csupa jót, szépet kívánunk, s hogy olvasóink ebben egyek velünk — nem kételkedünk!

A „Vörös kereszt“ udvarhelyi fiókja hétfőn, nov. 17-ik napján közgyűlést tart. Kéri az érdeklődőket és tagokat, hogy minél számosabban jelenjenek meg. A közgyűlés tárgya: leszámolás és tisztujítás. Az elnökség.

Szülői értekezlet. A helybeli róm. kath. főgimnázium mult vasárnapi szülői értekezlete iránt a helybeli szülők sokkal nagyobb érdeklődést tanusítottak, mint az első alkalommal meghirdetett értekezlet iránt, bár most is akadt szülő, aki a fontos értekezletről távol maradt. Az értekezletet Pál István, az intézet püspöki biztosa, nyitotta meg a megjelentek üdvözlésével. Szlávik Ferenc igazgató tapasztalatai alapján részletesen ismertette azokat az akadályokat, amelyek a tanulók tanulmányi előmenetelét és fegyelmességét megnehezítik és a szülőket az iskolával való harmonikus munkára hívta fel, hogy gyermekeik eredményesen végezhesék tanulmányaikat és az iskola fegyelmi szabályainak is mindenben eleget tehessenek. Az igazgató előterjesztése kapcsán úgy a tanárok, mint a szülők közül többen szólaltak fel, helyeselve az intézetnek ezt a nagyjelentőségű nevelésügyi kezdeményezését. A szülők egyenesen annak a kívánságuknak adtak kifejezést, hogy az intézet az év folyamán még többször tartson ilyen értekezletet, hogy gyermekeik hibáiról, mulasztásairól minél gyakrabban értesüljenek és így közösen javítsák meg a hibákat. A értekezlet Pál István, intézeti püspöki biztos zárószavaival végződött.

Árverés a rendőrségen. Decem. ber 6-án d. u. 5 órakor a rendőrség raktárában levő kiselejtezett ruhák zárt írásbeli ajánlatokkal megtartandó nyilvános árverésen eladtak. Bővebb felvilágosítást a rendőrség ad.

A templomi ünnepély, amelyet a helybeli ref. nőszövetség a villanyos világításnak a templomba való bevezetése alkalmával a mult vasárnap rendezett, mindenképpen nagyon szépen sikerült. A dalkör szép éneke, Vajda Ferenc áhitatkeltő bibliaolvasása, Léway Lajos dr. hatásos előadása, Ferenczy Böske iskolázott, csengő hangú éneklése, melyet Záruq Sári harmóniumon finoman kísért, Weress Margit kiváló, lelkes szavalata és Jódál Gábor dr. megkapó mélységű zárószavai voltak az estély műsorcsomai, amelyeket a nagyszámú közönség egytől-egyig a legnagyobb figyelemmel, lelki épüléssel hallgatott végig.

A kereskedelmi és iparkamara közleménye: A minisztertanács gazdasági bizottsági f. évi szept. 12-én tartott ülése határozatilag tiltotta a királyi család tagjai nevének a üzleti életben való használatát. — A pénzügyminisztérium árlejtési osztálya 27050—1930 sz. határozata folytán a stabilizációs kölcsönjárdások garanciaképpen elfogadhatók a közszállítási versenytárgyalások alkalmával. — A pénzügyminisztérium közlése szerint a szesz törvény 2. cikkének rendelkezései szerint a szesz italokra csupán ezen törvényben előirt takszák róhatók ki. — A vámvezérgazgatóság közlése szerint bármilyen országból történő enyvbehozatalnál a illető iparkamarák származási bizonyítvány nélkülözhetetlen. — A Sectiunea IV.-a Regională din Cluj a Oficiului Național al Cooperăției Române folyó évi nov. 1-vel megszüntette működését.

A Polgári Önképző-Egylet temetkezési pénztára értesíti tagjait, hogy Csép Ignác elhalálozott tag után a befizetések f. hó 16-án d. e. 10—12 és d. u. 3—5 óráig lesznek az egylet helyiségében.

A csángó népköltészet.

(Folytatás és vége.)

A népdal őselemei nyitottak és mutattak irányt a magasabb muzsika fejlődésének, s aki figyelmesen kíséri Bartók és Kodály teremtő munkásságát, azokban fellelheti a népies elemek csodás dominálását. (Különösen a Hány Jánosban.) Ritka művészi izlés kellett ahhoz, hogy e népdalok gyűjtésénél mindketten a teljes eredetiséghez ragaszkodtak, átengedvén a felvételt a fonografleneznek, nehogy jelentéktelen értékek is elkallódjanak s egyszer sem jutottak kísértésbe népdal-gyűjtés közben — öreg zongorahangolók példájára — népdalt gyártani is, ami ma, sajnos, kisebbségi és faji kényszerű toleranciánkból, még a tehetségtelenek kezében is jó üzletnek mutatkozik.

Bartók és Kodály ily irányú művészi munkásságának köszönhetjük, hogy ma már a művelt világ dobogóin mindenütt egészen otthonosak a magyar és székely népdalok s a külföld így megismerkedett dalainkon át velünk is, akiknek torznépdalait eddig csak a kávéházi lokálokban piros huszáregyruhába bujtatott »magyar cigányok« játékból ismerte. Sajnos, ez a mulatságattrakció ma is sok helyt van hivatva pótolni a hiányzó művészetet!

A csángók népköltészeti maradványait egy pár évtizeddel ezelőtt össze-

Rendkívül olcsón

árusítom a raktáron levő összes kész ruhákat, kabátokat, esőköpenyeket, rőfös-, kötött-, szövött- és rövidárúkat, paplanokat, esőernyőket, szőnyegresztliket, valódi bőrridikülőket. **LÖBL R. Str. Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca.)**

A polgári fillérestély műsora. A Polgári Önképző Egylet kedden (18-án) este 8 órai kezdettel, a Barkóczy-féle nagy étterem-helyiségben tartandó fillérestélyének a műsora a következő: 1. Nyitány Salamon zenekara által. 2. Megnyitó beszédet mond Csiki Albert egyetemi elnök, 3. Ének-duett, előadják: Beldovits Ödön és Zengliczy Endre, 4. Szaval: Kovács Gerő, 5. Énekel: Varró Vilma. 6. Kuplézik: Beldovits Emil, 7. A piros bugyeláris, vigjáték 1 felvonásban, előadják Bucci Ilonka, Molnár János, Miklós József, ifj. Szabó Ödön, Elekes Dénes. Konferál: Köpeczi Jenő. Belépti díj nők részére 15, férfiak részére 20 leu. Műsor után tánc éjjél után egy óráig. Az estély iránt általános érdeklődés nyilvánul minden irányból.

A pórul járt birbicses. Többször megemlékeztünk már azokról a fosztogatásokról, amiket a hatóságok bűnös elnézése folytán az ugynevezett birbicsesek, vörös ászosok és egyéb vásári csalók visznek véghez a nép között. Most egy olyan esetről számolhatunk be, amelynél a nép maga szolgáltatott igazságot magának, természetesen, a maga módja szerint. A november 7-iki kiskendi vásáron javában fosztogatta egy ilyen birbicses társaság a székely vásáros népet. Az egyik gazda már 4000 lejt vesztett a fabábukon, amelyek mindig úgy dőltek le, ahogy a birbicses akarta. De a birbicsesek még ezzel sem elégedtek meg: egyik társuk a nép közé vegyülve megfigyelte, hogy kinek van sok pénze, s amint az egyik, szerencsét próbáló gazda zsebre tette pénztárcáját s a körül állókkal együtt a játékasztal esélyeit figyelte; benyult a gazda zsebébe s már huzta kifelé onnan a pénzzel telt tárcát. Valaki azonban a tömegből észrevette ezt, megragadta a »kolléga« kezét és hangos kiabálással figyelmeztette a tömeget a lopásra. Erre zuhogni kezdtek az ütlegek s a feldühödött tömeg alaposan helyben hagyta a négytagú társaságot, akik közül hármát a csendőrség mentett meg a súlyosabb népitől, egy pedig autóba ugorva akart elmenekülni, a csendőrség azonban, a másik hárommal együtt, ezt is letartóztatta. Hogy a csendőrség kezéből aztán hová jutottak a jómadarak, — arról, sajnos, nincs értesülésünk.

Nyilvános köszönet és nyugtázás. A Polgári Önképző Egylet temetkezési segélyalapja az elhunyt feleségem után járó temetkezési járulékból 10.000 leut fizetett ki, mely összegnek a felvételét nyilvánosan is elismerve, ezútonis köszönetet mondok az egyesület vezetőségének a gyors és pontos kifizetésért. Asztalos Dániel.

Kisfaludy Károly emlékére ünnepi előadásban mutatja be a helybeli Ol-táregylet a »Kérők« című vigjátékát, melynek 1819 szept. 24-én volt az első előadása. — A darab szereplői mind kiváló alakításban és korszerű ruhákban, a legnagyobb lelkesedéssel játszó szerepeiket. Az előadás két estén, 22-én és 23-án lesz a gimnázium tornacsarnokában, fél 9 órai kezdettel. Üllőhelyek ára 50—30, az állókégyé 15 leu lesz, hogy mindenki ott lehessen kevés kiadással. — Jegyek előre válthatók csütörtöktől a Könyvnyomda r.-t. üzletében. Bővebbet a színlapok.

Krisztinaváros: új hasám.

Ma rólad dicsőreket szól a szám: ódon, zegzugos utcák, ősi lombok, vár, Vérmező, hol sokszor elbolyongok, öreg Krisztinaváros, új hasám.

A sarkon gesztenyés, finom aroma gőzöl, a templomból kihallik a vecsernye, ijedt gázláng, sápadt avart seprve rikkant a szél: így látlak, mint először.

Amikor jót nem kaptam senki mástól, üzött, mert otthonom elvesztett, enyém messze: megvédett kezéd, rám terítettél atyai palástod.

Még nem tudom, hogy sorsom mire szán, de itt ért: gond, küzdés, nászli öröm, — Talán nem is jutok túl e körön? — Öreg Krisztinaváros, új hasám.

(Budapest, 1930. okt. 9.) MIHÁLY LÁSZLÓ.

Udvarias férj.

— Jól ülsz, drágám? — kérdi a vonaton egy ur a feleségét
— Igen, kedvesem
— Nincs léghuzat az ablaknál?
— Nincs
— Akkor gyere te az én helyemre, mert itt léghuzat van.

(A »Vidám Nyelvyakorló« novemberi számából)

A Vidám Nyelvyakorló minden szövegének szókincse a reális, mindennapi életből való, tehát azonnal alkalmazható. Már egy szám elolvasása által lényegesen gyarapítja román nyelvismeretét. Előfizetési ára félévre 100 leu, egész évre 200 leu. Megrendelhető a lap kiadóhivatalánál, Cluj, Cal. R. g. Ferd. 31.

Az Erdélyi Helikon ifjusági irodalmi díjai. Az Erdélyi Helikon novemberi számában részletesen beszámol az általunk is ismertetett ifjusági irodalmi versenyről, melynek jutalomdíjaira báró Kemény János 20 ezer leut adományozott. Ebben az aprólékos beszámolóban kedves elismerés és meglepetés volt számunkra — ugyanis a tizenhat versenyző közül Medgyesi Erzsébet, a székelyudvarhelyi református tanítónőképző egyik kitűnő tanítványa és Cseke Péter székelykereszturi unit. koll. tanuló, a hat egyezer leus díjjal jutalmazott kitűnő költő szerepelnek, általános dicsőretek szerezve munkájukkal. A zártkörű irodalmi tétel ez volt: A magyar falu XIX. századi irodalmunkban. Nehéz téma még felnőttek részére is, mely alapos irodalmi felkészülést igényelt. A székelyudvarhelyi ref. tanítónőképzőhöz ismételtelen fűződik ilyen irodalmi siker, amit a kereszturi kollégium diákjának sikerével együtt örömmel és büszkeséggel veszünk tudomásul, megajánva elismerésünk zászlóját az intézetek lelkes magyar irodalmi tanárai előtt is.

x **Mozihírek.** Szombat este fél 9, vasárnap délután fél 6 és este fél 9 helyén fél 9 órakor: PARIS szenzációs kiállítás, természetes, színes film A hangos és beszélő film rohamlépésekben halad a fejlődés útján. Ilyen változóban jelentékeny fejlődési fok a hangos filmnek a technika, a természetes színes film, amely a filmet eredeti színészen hozza és amely a közönség körében Amerikában, a technika hazájában példátlan visszhangra talált. A gyönyörű színek szemel, lelket gyönyörködtető változatosága fellélenül nagyobb hatást ér el, mint az egyszínű film különösen a kiállításos filmek hatnak sokkal jobban eredeti színészen. Azonban ezek a színes filmek nagyon drágák. A helybeli mozi anyagi áldozatot nem kímélt, mikor négy előadásra lehetett a PARIS című természetes színes filmet, hogy a közönségnek is alkalma legyen a technika legújabb vívmányával megismerkedni és a legreményesebb filmek gyönyörködtetni a PARIS c. filmmel egy film sem vehetkedhet mert ez újat hoz a szereplők tömegével, a kitűnő zenével, a nagyszerű énekekkel, de legfőképpen a tüneményes táncosokkal (250 görli felleptével). Ne mulassza el senki a filmtechnika e legújabb csodáját megnézni. Tekintettel a nehéz pénzügyi viszonyokra: rendez helyárok — Siessen jegyet félre tétetni.

Ismét előkerült a bicska f. hó 6-ikán este Telekfalva községben, ahol Székely Gyula és Mihály István már régóta ellenséges szemmel nézték egymást, minthogy mind a ketten ugyanegy leány körül forgolódtak. Az említett este is éppen a leány lakásának közelében találkoztak, ahol összeveszttek. Eközben Székely pofon akarta ütni a nála sokkal erősebb Mihályt, aki az ütés elől visszahuzódott. Miután Székely most már — saját állítása szerint — jogosan féltethet a megveretés következményétől, hogy ezt meg előzze, hirtelen bicskát rántott és Mihálynak az altestébe szurta. Ezt 20 napnál tovább gyógyuló sérülésével beszállították a baróti kórházba. Székely ellen büntető eljárást indítottak, s jelenleg előzetes letartóztatásban van a helybeli törvényszéki fogházban.

Felhívom a ruhavásárló közönség figyelmét téli ruha beszerzésére!

Bőr kabátok hosszú és rövi, Noppa bőrből a következő olcsó árban kaphatók: bőrrés kabát volt 2000 L, most 1600 L. vattás „ „ 900 „ „ 650 „ Öltönyök mélyen leszállított árban kaphatók. Női, férfi, fiú és lányka-féle batak. Raktáron levő Zimmermann-féle szövetek- és skót szövetekből mérték után készítek öltönyöket olcsó árban, felelősség mellett.

GOLD IZIDOR.

x **Orvosi hír.** Dr. Györffy olasz-teleki orvos felszerelte legújabb rendszerű Röntgen-gépét, Diathermia- és Quarz-lámpa készülékeit, önálló villanyteleppel, s így mindenkor használható.

Betörést követtek el Glatz Gusztáv szentkeresztbányai kereskedőnél, akinél a betörők két zsákban 45.000 leunyit árut szedtek össze, s azt egy csűrben rejtették el. A csendőri nyomozás szerint, a bűncselekményben a nemrég megszökött Szász Domokos és Balázs Géza a részesek első sorban, de nekik egyelőre nyomuk veszett. Négy más gyanúsítottat elfogtak, ezek azonban tagadják a tettségben való részvételüket.

Arcok és harcok: Tóth Sándor könyve. Az Ellenőr legújabb száma bekonterálja azt, hogy Tóth Sándor: Arcok és harcok cím alatt karácsonykor egy tíz ives terjedelmű, pazar kiállítású könyvet ad ki. Az »Ellenőr« 52 oldalas új számának tartalma a megszokottan nívós és változatos, tartalmából kiemeljük az alábbiakat: Hegedüs Lórántól, a bankárról és publicistáról. Az uszoraikenyér, Úzenet Szabó Dezsőnek és új erdélyi híveinek, Kommunista, vagy nagyképű fiatalember?, A. P. A., Nagy Dániel cirksza a pesti gesztenyesütői stand körül, A Temesvári Bank lecsöptette a Közgazdasági Bankot. Aradról is ugyanazt jelentik... Báró Bánffy Zoltán optanskönyvekkel vásárolt palotát. Ne takarékoskodjunk: írja és indokolja meg egy közigazdasági újságíró, Pesti színházi levél, Színházi Emlék (Lovasszínészek), Utánpótlás Ripacséknál, Még tart a feketeszess éjszakája stb. Rendkívül tartalmas a lap Közgazdasági rovata és sok színes olvasni való találmunk komoly kritikákkal a »Színház és Társaság« mellékletén. Az Ellenőr kapható az egész országban, egy példány ára 20 leu.

Szerkesztői üzenet.

S. J. Nyilatkozatát nem közölhetjük, mert máshol már megjelent, s újra közlésének semmi értelme. Különbösen is a magyar közérdek mindenesetre békésebb hangot és testvériesebb lehatározásokat kíván.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu-Székelyudvarhely.

Eladó 26 db cserépkályha különböző nagyságban és színben. Olcsó alkalmi vétel 2000 leufól kezdve, szerelés nélkül. Felvilágosítást a Moldván-vendéglő ad Bethlen-utca 24 szám.

Itt a tél.

Mindenkinek érdeke, hogy kevés fával huzza ki a telet és mégis meleg legyen szobájában. Ezt úgy lehet elérni, ha szereltet a fűtőkályhájához lángfogó cső-betétet, mely nem engedi a lángot a kéménybe és csővein csak úgy árasztja a visszatartott meleget, mely különben a kéményben át a levegőben veszne el. Egy ilyen bevált csőbetét ára 220 leu, szerelési díj 30 leu. Kapható mindenféle csőmérethez.

Kerestély Gyula

bídogos üzletében Bethlen-utca 45 szám. Ugyiszintén zsirbódóknak minden nagyságban, fűdőkádak állandóan raktáron és mindenféle bádogedények, leszállított árak mellett kaphatók.

Szíves pártfogást kér továbbra is: **KERESTÉLY GYULA** bídogosmester. Egy ügyes fűtő bádogos tanulóknak felvezek.

Administrația județului Odorheiu No. 13788 K.—1930.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință publică că potrivit dispozițiilor art. 567 din Legea pentru organizarea administrațiilor locale conturile de gestiune ale acestui județ pe exercițiile 1928 și 1929, întocmite de către serviciul financiar județean și aprobat de către Consiliul județean în ședința de 12 l. c. sunt puse spre vedere publică în localul serviciului financiar (camera No. 43) pe timp de 10 zile începând dela ziua de 13 Noembrie 1930.

Toți acei cari au reclamațiune sau plângere împotriva conturilor de mai sus își vor înainta apelurile în termenul suscitât, adresate Comitetului Local de Revizuire din Cluj și depuse la înregistratura acestei Administrațiuni.

Președintele Deleg. Cons. Jud. **Dr. Sebesi Ákos** Seful serv. fin.: Szöcs

Aprított tűzifa, elsőrendű, 100 kg. 80 leu. Bul. Regele Ferdinand (Kossuth u.) 12.

Administrația județului Odorheiu. No. 12213 K.—1930.

Publicațiune.

În conformitate cu art. 567 din Legea pentru organizarea administrațiilor locale se publică spre cunoștință generală că, bugetul administrațiilor generale județului Odorheiu pe exercițiul 1930, votat și aprobat de către Consiliul acestui județ în ședința de 12 l. c. este pus spre vedere publică în localul serviciului financiar al județului (camera No. 43) începând de la ziua de 13 Noembrie 1930 până la 24 Noembrie a. c. inclusiv.

Orcine ar avea ceva de obiecțiune s'au reclamat împotriva aceluși buget își pot înainta apelul în scris în termenul de mai sus adresat Comitetului Local de Revizuire din Cluj și depus la registratura acestei Administrațiuni.

Președintele Deleg. Cons. Jud.: **Dr. Sebesi Ákos** Șef. serv. fin.: Szöcs.

Judecătoria ocolului Oclad Secția cf. No. 1064—1930 cf.

Extract din publicațiune de licitație

În cererea de executare făcută de următorul soț. lui Dăné József născ. Kereztély Susane contra următorii soț. lui Ráduly Láslo născ. Ötvös Rebi Judecătoria a ordonat licitațiunea execuțiunea în ce privește 1/3 porțiune din imobilele situate în comuna Sănpaul circumscripția Judecătoriai ocolului Oclad, cuprinse în cf. a comunei Sănpaul Nrul coalei cf. 497 Nr. top A+101/1. 102/1 pentru înacșarea creanței de 2000 Lei capital și accesori.

Licitațiunea se va ține în ziua de 5 Decembrie anul 1930 ora 3 la casa Comuna la comunei Sănpaul. Imobilele, ce vor fi licitate, nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât două treimi din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze, suat datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numărul sau în efecte de cauză acotite după cursul fixat art. § 42 legea LX 1881 sau să predea aceluiași delegat chitanța constatănd depunerea, judecătorește prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147, 150, 170 legea LX 1881, § 21 legea XLI 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care oferă pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întreagaască imediat garanția fixată conform procedurii prețului de strigare la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit (prgr. 25 XLI 1908).

Dat în Oclad, la 17 VIII. 1930. **Dr. Carol Koncz m. p.** șef judecător Pentru conformitate: **Kállay expeditator.**

Butorok részletre kedvelővel fizetési feltételek mellett, k e s z p é n z á r b a n **Garabás János** Székelyudvarhely Kossuth-utca 27. szám.

Ebéd, vacsora-abonomat legolcsóbban

Szabó Károlynál

kaphat. Ha tiszta konyháról, izletes ételeket óhajt enni, ha pontos és gyors kiszolgálásban akar részesülni, csak

Szabó Károly

kökeresztéri vendéglőjét keresse fel. Finom asztali és palackozott borok. — Havi ebéd és vacsora abonoma 1200 leu.

A bethlenfalvi határban 2 hold 400 □-ül szántó bérbeadó, esetleg eladó. Ertekezni lehet Soó Dénesnél Tábor-utca 7 szám alatt.

Karácsonyra meglepő olcsó árak **Jakab Gyula** divatüzletében.

Mintás bársonyok **90 leu.** Mintás barchendek **40 leu.** Tennisflanell **25 leu.**

Nagy választék: Női, férfi és gyerek kötött és bélelt bórkeztükben, női és gyerek meleg flanell-nadrágokban és kombinékban, sapkákban és kalapokban, ingekben és nyakkendőkben.

Gyári lerakat: Női-, férfi- és gyerek-svetterekben és gyapjuharisnyákban.

Figyelem! Ha szép és modern sirm-léket akar rendelni, forduljon bizalommal: **POP és SZÉLL** kőfaragó-mesterekhez Bul. Reg. Ferdinand 85.

Elvállalunk mindennemű márvány, trachit sirmleléket, kriptákat és műköpület-munkákat. **Meglepő olcsó árak!**

Portarelul a Judecătoria de Ocol Cristur.

No. G. 4730—1930

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul greșier prin această publică, că în baza deciziei Nr. 3926/1930 și No. G. 4730/1929 a judecătorei din Cristur în favoarea reclamantului soția lui Szabó Andrei dom. în Porumbeni Mari repr. prin adv. Dr. Fazakas Miklós din Cristur pentru încassarea creanței de 5300 Lei capital și accesorii se fixează termen de licitație în ziua de **27 Noembrie 1930 ora 15 d. m.** la fața locului în comuna Porumbeni Mari unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 vacă 2 cai în valoare de 17000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 5300 Lei capital și dobânzile cu 15% socotită dela 25 Octombrie 1929 iar speșele până acum staverite de 1483+1231 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și de acestia și ar fi câștigat drepturile de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 §. 81. 192.

Cristur, la 5 XI. 1930.

V. Hrizea portărel.

Őszi ruhákat és kabátokat fest, tisztít

Schmitz

gallérokat mos, fényez
Székelyudvarhely, Malom-u. 21.

Dela primaria satului Cehetel.

No. 1277—1930.

Publicațiune.

Primăria satului Cehetel, ține licitație publică la 21 Noembrie 1930 ora 11 în localul primăriei, pentru darea în arenda a cârciumei comunele cu accesoriile ei pe timp de 3 ani, consecutivi începând dela 1 Ianuarie 1931.

Licitația începe dela 3500 lei.

Vadiul 10%.

Ofertele scrise și sigilate se vor depune la data și ora fixată.

Condițiunile detaliate se pot vedea la primărie.

Cehetel, la 1 Noembrie 1930.

Primăria.

(A csehétfalvi községi korcsmát 1930 nov. 21-én d. e. órákor árverésen kiadja az előjáróság.)

Állandó nagy raktár

mindenféle finom férfi-, gyermek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi- és női kalapok javítását vállalom.

Szives pártfogást kér:

KESZLER ALBERT
volt Eötvös-utca.

Egy 926. tip. teherautó

üzemképes állapotban, tartalék gummik és alkatrészekkel együtt eladó. Ára 25000 leu. — Értekezni lehet:

Magyar Józsefnél
Cobătești (Kobátfalva) Jud. Odorheiu.

Kiadó lakás.

Király-utca 24 sz. (volt Márk-féle) ház, mely 4 szoba, konyha stb.-ből áll, kiadó. Megkeresések: Udvarhely-megyei Takarékpénztárhoz intézendők.

Portarel pe lângă Judecătoria Cristur. Nr. 3295—1929.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziei sub Nr. 3295—1929 și No. G. II. 3295—1929 a Judecătorei de Ocol din Cristur în favoarea reclamantului Rieger András repr. prin Dr. Viola Alexandru avocat din Cristur pentru încassarea creanței de 3316 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de **25 Noembrie ora 14** la fața locului în comuna Cristur unde se vor vinde prin licitație publică judiciară mobile 1 dulap cu 3 saltar 2 foghinele, 2 piese de tasat, 1 butoi de fier, 1 mașină de macinat cafea, 2 raspile 1 firestrau de tasafier 3 cheie de frantareste în valoare de 5000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 3316 lei capitali dobânzile cu 12% socotind în 1 August 1926 iar speșele până acum stabilite de 516 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Cristur, la 6 Nov. 1930.

V. Hrizea portărel.

Dela Judecătoria de Ocol din Cristur. Nr. 1549—1930.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul greșier prin această publică, în baza deciziei sub Nr. C. 4082/1929 și No. G. 1549/1930 a Judecătorei de Ocol din Cristur în favorul reclamantului Dr. Viola Sándor avocat pentru încassarea creanței de 5841 Lei și accesorii se fixează termenul de licitație pe ziua de **26 Noembrie 1930 ora 15 p. m.** la fața locului în comuna Roana unde se vor vinde prin licitație publică judiciară mobile: 2 cai, porumb cos pentru porumb, car grapă, teleagă, ham, în valoare de 11300 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 5841 Lei capital, dobânzile cu 10% socotită din 20 II 1929, iar speșele până acum staverite în 3038 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Cristur la 6 Noembrie 1930.

V. Hrizea greșier.

Primăria satului Beclean jud. Odorheiu. No. 1016—930.

Publicațiune de licitație.

Se aduce la cunostința, că în ziua de 19 Noembrie 1930 orele 10 a. m. în localul Primăriei satului Beclean se va ține licitație publică pentru darea în întreprindere podului peste râul Târnavă pe drumul vicinal Beclean-Dealul ce se va reconstrui din materialul și dimensiunile arătate în planul aflat la Primăria satului Beclean.

Licitația se va ține conform disp. art. 88—110. din legea contabilității publice prin strigări, prin oferte de strigare depunând garanția de 5% asupra prețului de strigare ori în numărul ori prin recepșia de consemnare. Prețul de strigare este de Lei 25.000.

Planul de lucru și caietul de sarcini se pot vedea zilnic la Primăria satului Beclean.

Beclean, 7 Nov. 1930. **Primăria.**

Minek köszönheti világhírét és páratlan köz kedveltségét a



Egyesíti a cserépkályha, folytorégókályha, légfűtés és központi fűtés összes előnyeit. azok hátrányai nélkül. Légcsővei segítségével gyorsan felfűt intenzív és visszintez légáramlással, samott szerkezeténél fogva huzamosan tartja a meleget és a legideálisabb folytorégókályha, mert a parazsat estétől reggelig megtartja.

Rayonképviselőt Odorheiuvármegyében:

C. RÖSLER K.

Odorheiu—Székelyudvarhely.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

Nr. 3194—1930 port.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 5526—1930 și No. G. 6578—1930 a judecătorei din Odorheiu în favoarea reclamantului Banca Uniă din Sigișoara repr. prin avocatul Dr. Jodál Gábor pentru încassarea creanței de 291354 Lei și accesorii se fixează termen de licitație la **24 Noembrie 1930 orele 16 p. m.** la fața locului în comuna Uieșul unde se vor vinde prin licitație publică judiciară fân, grâu, mobile casnice în valoare de 16460 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 291354 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 25/5 1930 iar speșele până acum stabilite de 14400 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu. 3 Nov. 1930.

Izsák portărel.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget és volt vendégeimet, hogy régi és jó hírnevű **férfi és női fodrászüzletemet**

Szombatfalváról Eötvös-utca 4 sz. alá (Orbán-testvérek mézarszékevel szemben) helyeztem át.

Borotválás . . . 12 leu

Hajvágás . . . 20 „

Ondolálás . . . 20 „

Mint hadirokkant kérem a n. é. közönség szives pártfogását.

Minden igyekezetem oda irányul, hogy gyors, pontos és tiszta kiszolgálással a n. é. közönség támogatását és meglegedését kiérdemljem.

Teljes tisztelettel:

Id. Pásztor Ferenc.

A Principesa Elisaveta (Bethlen-utca) 10 szám alatti Kivaktárban újból megkezdtem a palackos borok árusítását. Tiszta cserévegek ellenében literenként 34 leuért árusítom ott többek között a következő fajborokat:

Som és muskotály dr. Adorján albainiai terméséből.

Hosszuszói Kun Antal terméséből.

Vámosudvarhelyi dr. Pálffy „

Nagyobb vételnél árengedményt adok.

Szöllősi Samu.

Judecătoria rurală din Cristur secția ct.

Nrul 2835—1930 cf.

Extract din publicațiune de licitație

În cerere de executare făcută de urmăritoare soția lui Boros Aadalbert născ. Boros Estera contra urmăriței soția lui Boros Moise născ. Lukács Lidia, Judecătoria rurală Cristur a ordonat licitațiunea execuțională în ce privește imobilele situate în comuna Turdeni și Medişor circumscripția judecătorei ocolului Cristur cuprinsă în cf. a comunei Turdeni No. 329 și Medişor cf. No. 536 sub Nr. top. 585/1 grădină cu preț de strigare de lei. 1200.

Sub Nr. top. 705. 706, arător cu preț de strigare de 2325 lei. Sub Nr. top. 1405, arător cu preț de strigare de 1350, lei. Sub Nr. top. 2601/14/1 pădure cu preț de strigare de 600 lei, Sub Nr. top. 2727/11/1 pășune cu preț de strigare de 525 lei. Sub Nr. top. 2798 fânat cu prețul de strigare de 1125 lei. Sub Nr. top. 571/2 grădină cu preț de strigare de 1350 și în cf. a com. Medişor No. 536 sub Nr. top. 1657/2 arător cu preț de strigare de lei 2475, pentru încassarea creanței de 8000 lei-bani capital și accesorii. —

Licitațiunea se va ține în ziua de **27 Noembrie 1930 ora 9** la casa comunală a comunei Feleag.

Imobilele ce vor fi licitate nu pot fi vândute pe un preț mai mic decât prețul de strigare.

Cei cari doresc se liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție în numărar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat în art. 42. legea LX. 1881 sau să predea aceluiaș delegat chitanța constatând depunerea judecătoresc prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150, 170 legea LX. 1881. art. 21. legea XL. 1908).

Dacă nimeni nu ofere mai mult cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare la aceiaș parte procesuala a prețului ce a oferit. (art. 25. XII. 1908).

Cristur, la 27 August 1930.

Dr. Carol Szabó m. p. judecător.

Pentru conformitate: **Bokor** impiegată.

Nagy áresések!

Megkezdődött a nagy

karácsonyi vásár Hirsch Rudolf

divatüzletében.

Olcsó árak. Nagy választék. Pontos kiszolgálás.